## Bedienungsanleitung
## RC MJX F629 F29 LCD/Pro Shuttle 2.4 GHz 4-Kanal Helikopter




The whole new F29



A model loaded with splendidness

Not only with the 2.4GHz radio control technology and Left/right throttle control freely switched mode, but also with the MEMS gyro and helicopter-mounted videography system, F29 is a more excellent F-series member from the F-series family.

**Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts.**

**Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf um in Zukunft nachschlagen zu können. Die Bilder in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Referenz und müssen nicht dem Original entsprechen.**

### Technische Parameter

Länge: 430mm
Höhe: 190 mm
Getriebeübersetzung: 10:1
Gewicht: ca. 235 g
Akku: Li-Po 3.7 V
Heckrotordurchmesser: 60 mm
Hauptrotordurchmesser: 350 mm
Motor: #132
Ladezeit: ca. 3 Stunden

### Einleitung

- Koaxial-Rotor-Design, eingebaute Gyroscope Technologie verbessern die Flugeigenschaften und ist hervorragend für Anfänger.
- Aluminium-Design und eine innovative Optik machen den Helikopter zu einem echten Blickfang.
- Durch die 2.4 GHz Technologie können Sie mit mehreren baugleichen Modellen ohne Interferenzen gleichzeitig fliegen. Durch das individuelle Einstellen des Helikopters lassen sich die Flugeigenschaften genauestens auf den Benutzer einstellen. Der Helikopter zeichnet sich noch durch eine hohe Agilität, ein geringes Gewicht, schnelle Reaktionszeit und eine einfache Bedienung aus.
- Das Modell F629 (F-29) bietet die Möglichkeit eine Kamera nachzurüsten.

### Sicherheitsrichtlinien

- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Es wird empfohlen das Produkt erst ab 14 Jahren zu verwenden.
- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Der Benutzer ist in vollem Umfang für die richtige Bedienung des Helikopters verantwortlich.
- Der Hersteller und die Händler lehnen jegliche Verantwortung für den Schaden, der durch unsachgemäßen Gebrauch entstanden ist ab.
- Halten Sie Kleinteile fern von Kleinkindern.
- Halten Sie Batterien und Akkus fern von großer Hitze oder offenen Feuer.

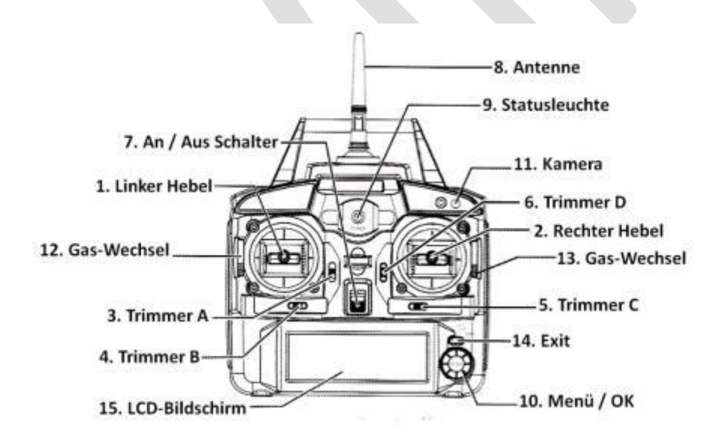
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 1-2 Meter um sich oder andere vor Verletzungen zu schützen.
- Demontieren oder modifizieren Sie dieses Produkt nicht, dies könnte zu Fehlfunktionen und Unfälle verursachen.
- Fliegen Sie den Helikopter nur in Ihrem Sichtfeld.
- Der Helikopter darf nur in Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden.
- Nur Batterien und Akkus des gleichen oder gleichwertigen Typs dürfen verwendet werden.
- Achten Sie beim Einlegen von Akkus und Batterien immer auf die korrekte Polarität.
- Nicht wiederauflbare Batterien dürfen nicht geladen werden.
- Die Fernbedienung benötigt 4x „AA“ Batterien (nicht inklusive)
- Mischen Sie keine alten und neuen Batterien.

## Lieferumfang

| Beschreibung | Menge | Beschreibung | Menge |
|---|---|---|---|
| Helikopter | 1 | Netzteil / Ladegerät | 1 |
| Fernbedienung | 1 | Bedienungsanleitung | 1 |
| Rotorblätter | 2 | | |
| | | | |

## LCD-Fernbedienung

- Mit der 2.4 GHz Funkfernbedienung können mehrere Helikopter ohne Inferenzen gleichzeitig fliegen.
- Der Helikopter lässt sich aufwärts, abwärts, vorwärts, rückwärts, links, rechts, Drehung links und Drehung rechts fliegen, sowie die Ansteuerung für eine Kamera.
- Der Gashebel kann frei nach Belieben geschaltet werden (rechts oder links)
- Der Modell bietet die Möglichkeit der Nachrüstung einer Kamera




| Nr. | Funktion | Funktionsbeschreibung |
|---|---|---|
| 1 | Linker Hebel | STICK MODE2: Aufwärts/abwärts, links/rechts<br>STICK MODE4: Aufwärts/abwärts, Drehung links/Drehung rechts<br>STICK MODE1: Vorwärts/rückwärts, Drehung links/Drehung rechts<br>STICK MODE3: Vorwärts/rückwärts, links/rechts |
| 2 | Rechter Hebel | STICK MODE1: Aufwärts/abwärts, links/rechts<br>STICK MODE3: Aufwärts/abwärts, Drehung links/Drehung rechts<br>STICK MODE2: Vorwärts/rückwärts, Drehung links/Drehung rechts<br>STICK MODE4: Vorwärts/rückwärts, links/rechts |
| 3 | Trimmer A | STICK MODE2: /<br>STICK MODE4: /<br>STICK MODE1: Vorwärts/rückwärts Trimmung<br>STICK MODE3: Vorwärts/rückwärts Trimmung |
| 4 | Trimmer B | STICK MODE2: Seitwärtsflug Trimmung<br>STICK MODE3: Seitwärtsflug Trimmung<br>STICK MODE1: Drehung links/rechts Trimmung |

| | | |
|---|---|---|
| | | STICK MODE4: Drehung links/rechts Trimmung |
| 5 | Trimmer C | STICK MODE2: Drehung links/rechts Trimmung<br>STICK MODE3: Drehung links/rechts Trimmung<br>STICK MODE1: Seitwärtsflug Trimmung<br>STICK MODE4: Seitwärtsflug Trimmung |
| 6 | Trimmer D | STICK MODE1: /<br>STICK MODE3: /<br>STICK MODE2: Vorwärts/rückwärts Trimmung<br>STICK MODE3: Vorwärts/rückwärts Trimmung |
| 7 | An / Aus Schalter | Steuert die Stromversorgung der Fernbedienung.<br>Schieben Sie den Schalter auf „ON", ist die Fernbedienung eingeschaltet.<br>Schieben Sie den Schalter auf „OFF", ist die Fernbedienung ausgeschaltet |
| 8 | Antenne | Übertragt das Funksignal an den Empfänger (Helikopter) |
| 9 | Statusleuchte | Die Statusleuchte blinkt langsam: Die Fernbedienung ist nicht verbunden<br>Die Statusleuchte blinkt schnell: Die Fernbedienung sendet ein Signal an den Empfänger (Helikopter)<br>Die Statusleuchte leuchtet dauerhaft: Die Fernbedienung ist mit dem Empfänger (Helikopter) verbunden. |
| 10 | Menü / Ok | Drücken Sie diese Taste um die Einstellungen im Menü der Fernbedienung zu speichern. Drehen Sie die Taste um sich im Menü zu bewegen. |
| 11 | Kamera | Aktivieren oder deaktivieren der Kamerafunktion |
| 12/13 | Gas-Wechsel | Schieben Sie beide Tasten gleichzeitig nach oben oder unten um den Gashebel nach rechts oder links zu leben. |
| 14 | Exit | Um das Menü der Fernbedienung zu verlassen drücken Sie diese Taste. |

## Gas-Wechsel

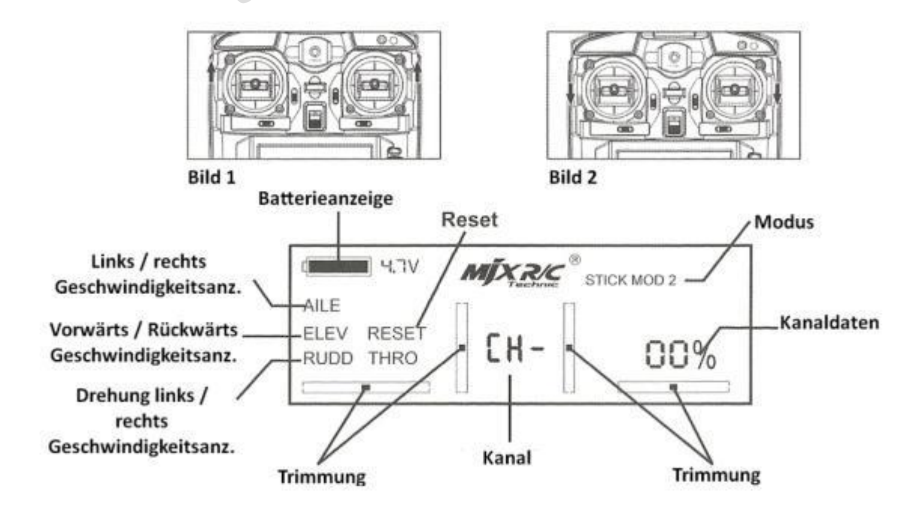
Sie können den Gashebel entweder auf den linken oder rechten Hebel legen

- Schieben Sie die Tasten 12/13 gleichzeitig auf „R". Nun ist der rechte Hebel das Gas
- Schieben Sie die Tasten 12/13 gleichzeitig auf „L". Nun ist der linke Hebel das Gas.

**Tipp: Beide Tasten sollten entweder oben oder unten stehen, ansonsten kann die Fernbedienung nicht aktiviert werden**

## Aktivierung der LCD-Fernbedienung

Schieben Sie den An/Aus Schalter auf die Position „ON" nachdem die Auswahl des Gashebels abgeschlossen ist. Um die Fernbedienung zu aktivieren schieben Sie den Gashebel langsam nach oben und anschließend nach unten. Die Fernbedienung ist aktiviert sobald ein Signalton zu hören ist. Es dauert etwa 10 Sekunden bis die Signalübertragung beendet ist. Nachdem die Signalübertragung beendet ist leuchtet die Statusleuchte dauerhaft auf. Sie können entweder mit dem linken oder rechten Hebel die Signalübertragung überspringen umso in das Startmenü zu gelangen.



Nachdem die Fernbedienung aktiviert ist, drücken Sie die Menü/Ok Taste um ins das Menü zu gelangen. Um eine gewünschte Funktion aufzurufen drehen Sie die Menü / Ok nach rechts oder links um in die jeweiligen Menüpunkte zu gelangen.

## Links / rechts Geschwindigkeitsanzeige

Wählen Sie im Menü den Punkt „AILE“. Drücken Sie nun die Menü/Ok Taste um in die Einstellungen für den Links- /Rechtsflug zu gelangen. Drehen Sie die Menü/Ok Taste im Uhrzeigersinn um die Links-/Rechtfluggeschwindigkeit zu erhöhen. Drehen Sie die Taste entgegen dem Uhrzeigersinn verringern Sie die Links-/Rechtfluggeschwindigkeit. Nachdem Sie die Einstellungen vorgenommen haben, drücken Sie die Menü/Ok Taste zum Speichern Ihrer Einstellungen.

## Vorwärts / Rückwärts Geschwindigkeitsanzeige

Wählen Sie im Menü den Punkt „ELEV“. Drücken Sie nun die Menü/Ok Taste um in die Einstellungen für den Vorwärts-/Rückwärtsflug zu gelangen. Drehen Sie die Menü/Ok Taste im Uhrzeigersinn um die Vorwärts-/Rückwärtsfluggeschwindigkeit zu erhöhen. Drehen sie die Taste entgegen den Uhrzeigersinn verringern Sie die Vorwärts-/Rückwärtsfluggeschwindigkeit. Nachdem Sie die Einstellungen vorgenommen haben, drücken Sie die Menü/Ok Taste zum Speichern Ihrer Einstellungen.

## Drehung links / rechts Geschwindigkeitsanzeige

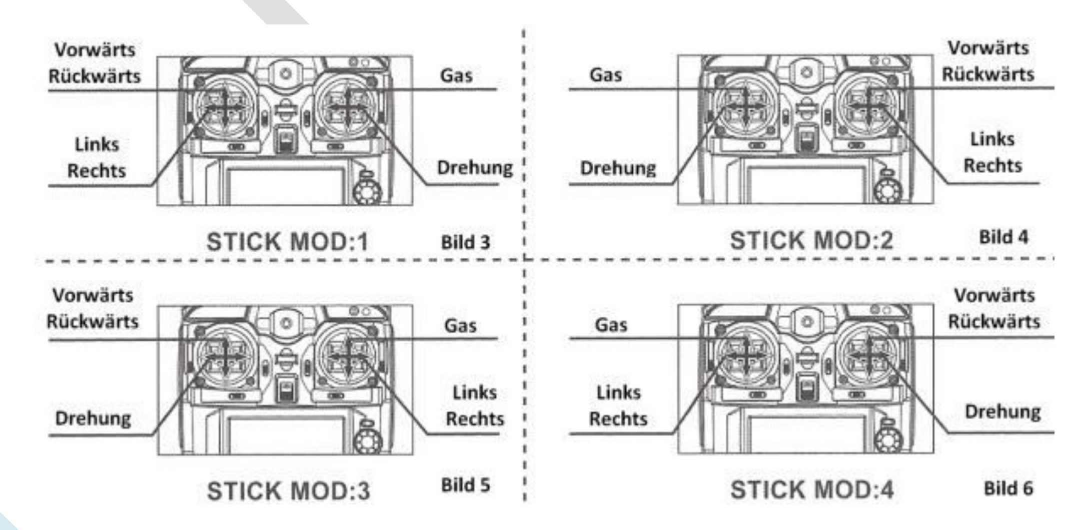
Wählen Sie im Menü den Punkt „RUDD“. Drücken Sie nun die Menü/Ok Taste um in die Einstellungen für die Drehgeschwindigkeit zu gelangen. Drehen Sie die Menü/Ok Taste im Uhrzeigersinn um die Drehgeschwindigkeit zu erhöhen. Drehen Sie die Taste entgegen den Uhrzeigersinn verringern Sie die Drehgeschwindigkeit. Nachdem Sie die Einstellungen vorgenommen haben, drücken Sie die Menü/Ok Taste zum Speichern Ihrer Einstellungen

**Anmerkung: Um Ihre Einstellungen zu verwerfen, drücken Sie die „Exit“ Taste**

## Auswahl der Hebel-Modi

Es gibt 4 verschiede Hebel-Modi zur Auswahl: **„STICK MOD 1“** (siehe Bild 3), **„STICK MOD 2“** (siehe Bild 4) **„STICK MOD 3“** (siehe Bild 5), **„STICK MOD 4“** (siehe Bild 6).

- Gehen Sie auf den Menüpunkt „STICK MOD“ und bestätigen Sie mit der Menü/Ok Taste.
- Wenn der Linke Hebel das Gas ist zeigt das Menü eine 2 oder eine 4 im Display. Wählen Sie Ihre bevorzugte Einstellung aus und speichern Sie diese durch Drücken der Menü/OK Taste.
- Wenn der Rechte Hebel das Gas ist zeigt das Menü eine 1 oder eine 3 im Display. Wählen Sie Ihre bevorzugte Einstellung aus und speichern Sie diese durch Drücken der Menü/OK Taste.



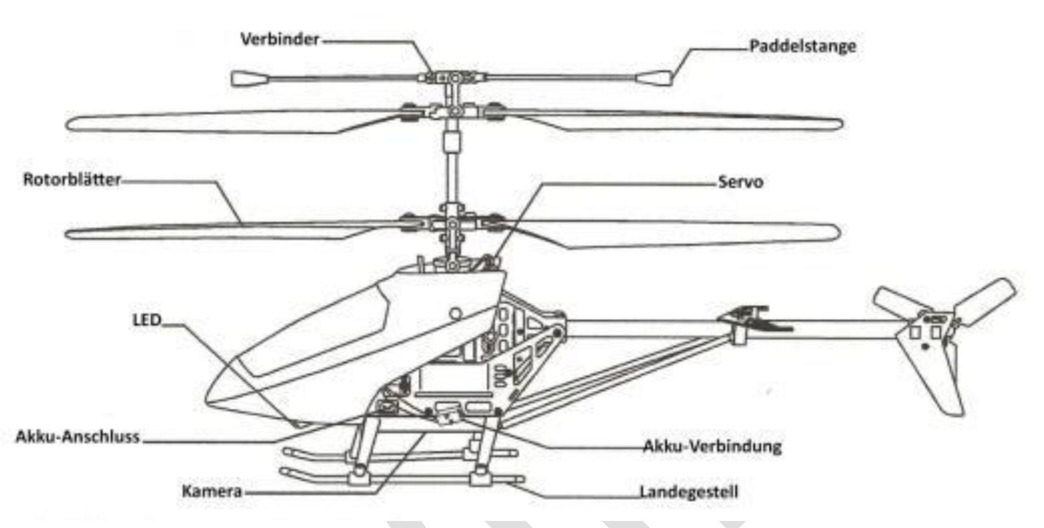
**Werkseinstellungen**

Sie können die Fernbedienung wieder auf Werkseinstellungen zurücksetzen in dem Sie im Menü den Punkt „Reset“ anwählen, mit der Menü/Ok Taste bestätigen und dies mit „Yes“ bestätigen.

**Batterieanzeige**

Wenn die Batterien der Fernbedienung leer sind, blinkt die Batterieanzeige auf der Fernbedienung auf und die Fernbedienung gibt ein Signalton ab.

**Der Helikopter**




**Ladevorgang**

- Schalten Sie den Helikopter aus.
- Entfernen Sie den Akku vom Anschluss des Helikopters. Anschließend schließen Sie das Kabel vom Akku an das Ladegerät an (achten Sie auf die richtige Polarität), nun schließen Sie das Ladegerät an eine 230V Steckdose an.
- Nun leuchtet eine rote Statusleuchte am Ladegerät. Ist der Akku vollständig geladen, leuchten die rote und die grüne Statusleuchte gleichzeitig.
- Die Ladezeit beträgt ungefähr 180 min.

**Anmerkung: Wenn Sie das Modell nicht nutzen, entfernen Sie den Akku. Fall Sie das Modell eine längere Zeit nicht nutzen möchten, entfernen Sie auch die Batterien aus der Fernbedienung.**

**Akku-Sicherheitshinweise**

- Laden Sie den Akku nur mit dem mitgelieferten Netzteil.
- Wird der Akku beim Ladevorgang sehr heiß, bedeutet es der Akku überlädt. Ist dies der Fall stoppen Sie den Ladevorgang.
- Überwachen Sie den Ladevorgang.
- Manipulieren oder demontieren Sie niemals Batterien oder Akkus.
- Nachdem Flug ist der Akku relativ heiß, warten Sie etwa 30 Minuten ab bis der Akku abgekühlt ist bevor Sie ihn erneut laden.
- Schalten Sie den Helikopter aus wenn Sie ihn nicht nutzen. Planen Sie den Helikopter für eine längere Zeit nicht zu nutzen, laden Sie den Akku vorher etwa 1 Stunde bevor Sie ihn lagern.
- Achten Sie beim einstecken des Akkus immer auf die richtige Polarität

**Flugvorbereitung**

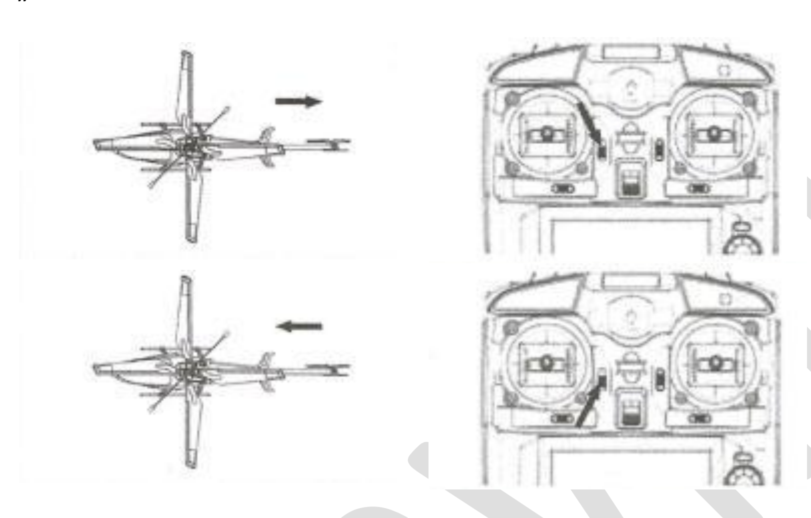
- Schließen Sie den Akku an den Anschluss des Helikopters an. Nun blinkt die Statusleuchte. Setzen Sie den Helikopter auf eine Ebene.

- Schalten Sie die Fernbedienung ein. Um die Fernbedienung zu aktivieren schieben Sie den Gashebel langsam nach oben und anschließend nach ganz unten. Ist die Fernbedienung aktiviert, sendet sie einen Signalton aus. Während des Verbindungsprozesses blinkt die Statusleuchte der Fernbedienung.
- Ist der Verbindungsprozess abgeschlossen schieben Sie den Gashebel langsam nach oben, nun hebt der Helikopter ab.
- Verbinden Sie die Fernbedienung Schritt für Schritt ansonsten können Sie den Helikopter nicht verbinden.
- Ist die Fernbedienung einmal ausgeschaltet, müssen Sie die Verbindungsprozedur wiederholen.

## Trimmung

Falls der Helikopter vorwärts/rückwärts fliegt ohne dass ein Signal von der Fernbedienung ausgeht nutzen Sie die Höhenrudertrimmung.

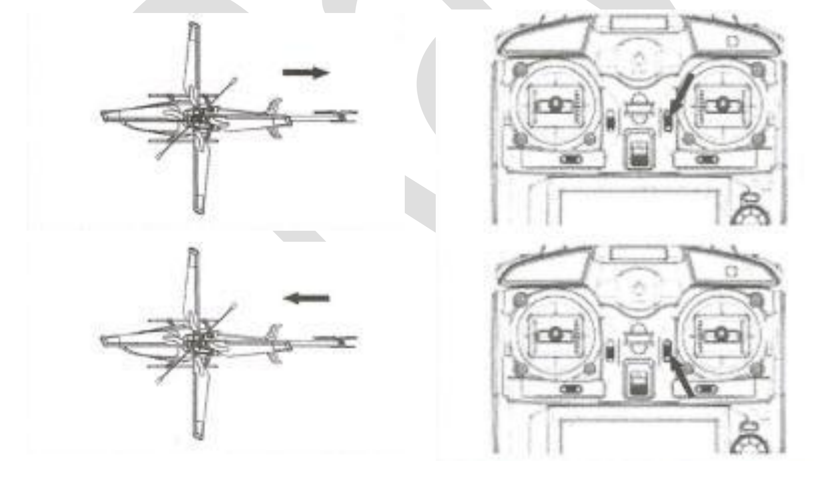
**„STICK MODE“ 1 oder 3**



Falls der Helikopter rückwärts fliegt nutzen Sie die Trimmung A bis der Helikopter wieder ausbalanciert ist.

Falls der Helikopter vorwärts fliegt nutzen Sie die Trimmung A bis der Helikopter wieder ausbalanciert ist.

**„STICK MODE“ 2 oder 4**

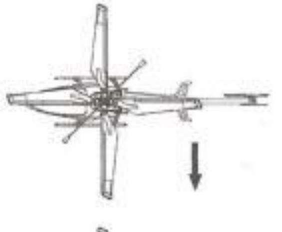


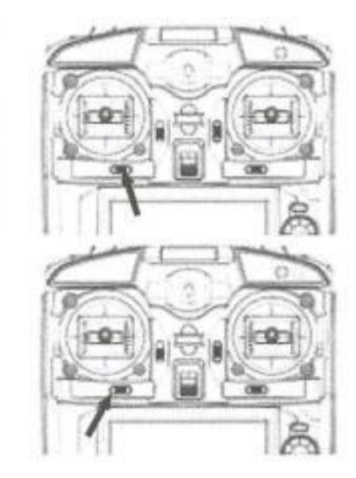
Falls der Helikopter rückwärts fliegt nutzen Sie die Trimmung D bis der Helikopter wieder ausbalanciert ist.

Falls der Helikopter vorwärts fliegt nutzen Sie die Trimmung D bis der Helikopter wieder ausbalanciert ist.

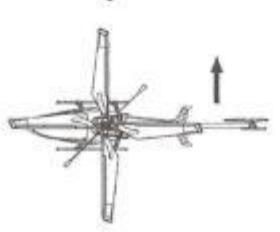
Falls der Helikopter vorwärts/rückwärts fliegt ohne dass ein Signal von der Fernbedienung ausgeht nutzen Sie die Querrudertrimmung

**„STICKE MODE“ 1 oder 3**



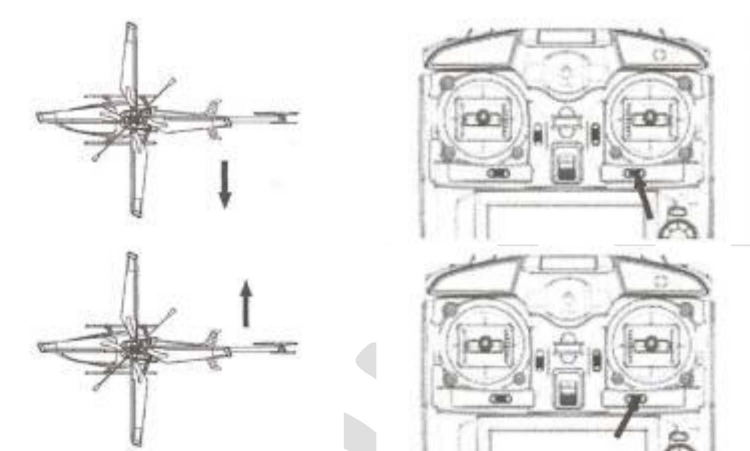


Falls der Helikopter links fliegt nutzen Sie die Trimmung B bis der Helikopter wieder ausbalanciert ist



Falls der Helikopter rechts fliegt nutzen Sie die Trimmung B bis der Helikopter wieder ausbalanciert ist

**„STICK MODE“ 1 oder 4**

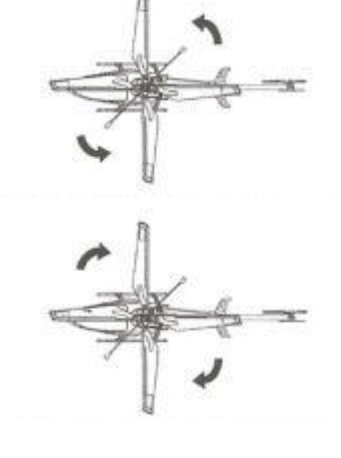


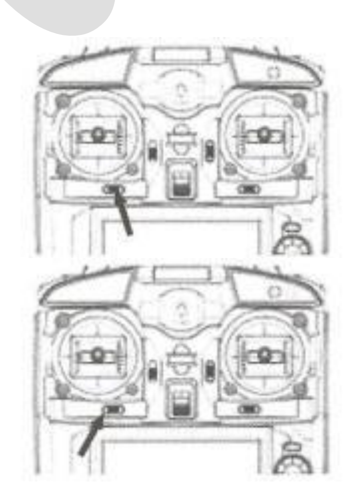
Falls der Helikopter links fliegt nutzen Sie die Trimmung C bis der Helikopter wieder ausbalanciert ist

Falls der Helikopter rechts fliegt nutzen Sie die Trimmung C bis der Helikopter wieder ausbalanciert ist

Falls der Helikopter sich dreht ohne dass ein Signal von der Fernbedienung ausgeht nutzen Sie die Seitenrudertrimmung.

**„STICK MODE“ 1 oder 4**

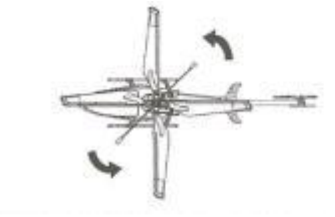


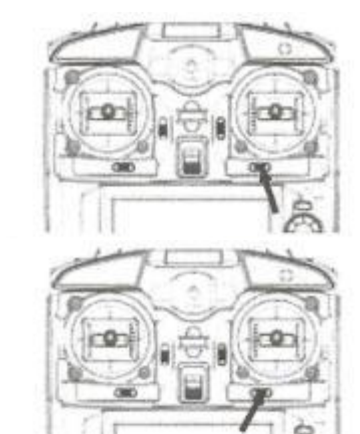


Falls der Helikopter gegen den Uhrzeigersinn dreht nutzen Sie die Trimmung B bis der Helikopter wieder ausbalanciert ist

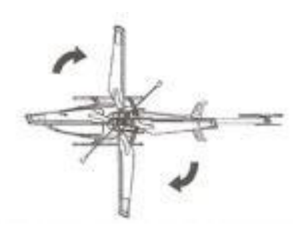
Falls der Helikopter im Uhrzeigersinn dreht nutzen Sie die Trimmung B bis der Helikopter wieder ausbalanciert ist

**„STICK MODE“ 2 oder 3**



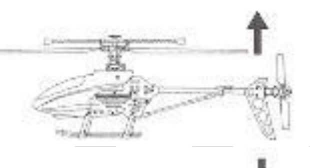
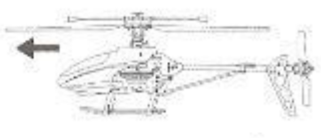
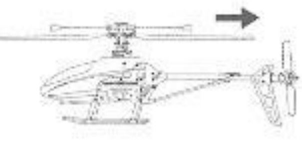
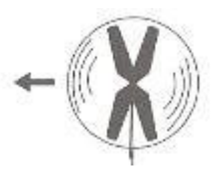


Falls der Helikopter gegen den Uhrzeigersinn dreht nutzen Sie die Trimmung C bis der Helikopter wieder ausbalanciert ist

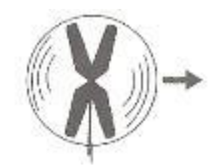


Falls der Helikopter im Uhrzeigersinn dreht nutzen Sie die Trimmung B bis der Helikopter wieder ausbalanciert ist

**Bedienung**

| | | |
|---|---|---|
| Aufwärts |  | Drücken Sie den Steuerhebel nach oben, der Rotor fängt an zu drehen und der Helikopter steigt. |
| Abwärts |  | Drücken Sie den Steuerhebel nach unten, der Rotor verliert an Geschwindigkeit und der Helikopter sinkt. |
| Drehung links |  | Drücken Sie den Steuerhebel nach links und der Helikopter dreht sich nach links. |
| Drehung rechts |  | Drücken Sie den Steuerhebel nach rechts und der Helikopter dreht sich nach rechts. |
| Vorwärts |  | Drücken Sie den Steuerhebel nach vorne und der Helikopter fliegt vorwärts. |
| Rückwärts |  | Drücken Sie den Steuerhebel nach hinten und der Helikopter fliegt rückwärts. |
| Links |  | Drücken Sie den Steuerhebel nach links und der Helikopter fliegt nach links |

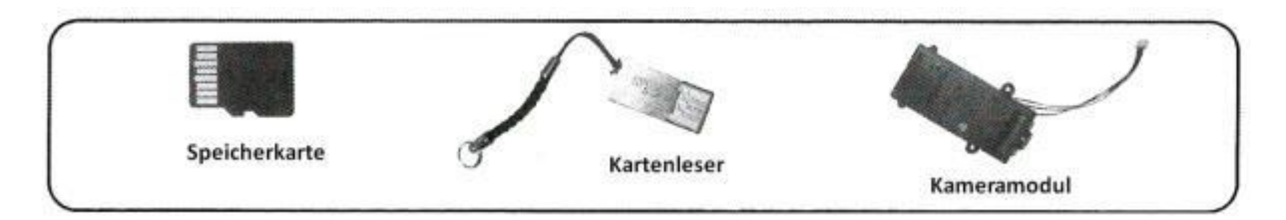
Rechts



Drücken Sie den Steuerhebel nach rechts und der Helikopter fliegt nach rechts.

**Foto- & Videofunktion**

Sie können das Modell mit einer Kamera nachrüsten (Art.-Nr. C4002). Die Kamera ist standardmäßig nicht im Lieferumfang enthalten.




**Installation des Kameramoduls**

- Legen Sie die Speicherkarte in das Kameramodul ein. (Bild 13)
- Befestigen Sie das Kameramodul mit den beiliegenden Schrauben unter dem Helikopter (Bild 14).
- Nehmen Sie die Haube des Helikopters ab und stecken Sie den Anschluss des Kameramoduls auf die Platine. (Bild 15)

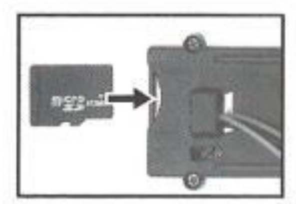
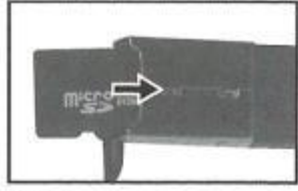

Bild 13


Bild 14


Bild 15


Bild 16

**Handhabung der Kamera**

- Sobald der Helikopter verbunden ist und die Kamera ist nicht aufnahmebereit leuchtet die Statusleuchte konstant. Wenn Sie den Kameraknopf auf der Fernbedienung betätigen wechselt die Statusleuchte von einem konstanten leuchten auf ein blinken. Nun nimmt die Kamera auf. Drücken Sie den Knopf erneut, stoppt die Aufnahme.
- Nach der Aufnahme, entfernen Sie die Speicherkarte aus dem Kameramodul und legen Sie die Kamera in den Kartenleser und schließen Sie diesen an Ihren USB-Anschluss am Computer an. Nun können Sie Ihre Aufnahmen betrachten

**Tipps**

- Um die Aufnahmen zu stoppen drücken Sie erneut den Kameraknopf an der Fernbedienung. Wenn Sie sofort die den Akku vom Helikopter trennen oder die Speicherkarte direkt entfernen, könnte dies einen Datenverlust nach sich ziehen.
- Nach einem Absturz schalten Sie den Helikopter aus und wieder ein um in den um wieder in den normalen Zustand zurückzukehren.
- Wenn die rote und die grüne Statusleuchte des Kameramoduls abwechseln blinkt, bedeutet es dass die Speicherkarte nicht eingelegt oder die Speicherkarte einen Schaden nach sich gezogen hat. Versuchen Sie die Speicherkarte wiederherzustellen, indem Sie die Speicherkarte in den Kartenleser legen und einen USB-Anschluss anschließen und folgend formatieren.
- Die rote Statusleuchte bleibt konstant an bei zu niedrigem Speicherplatz auf der Speicherkarte.

## Fehlersuche

| Problem | Grund | Lösung |
|---|---|---|
| Keine Reaktion des Helikopters | 1. Der Helikopter ist untermotorisiert | 1. Laden Sie die den Akku des Helikopters |
| | 2. Die Statusleuchte des Helikopters blinkt ständig. | 2. Setzen Sie den Helikopter auf eine Ebene und verbinden und wiederholen Sie die Verbindungsprozedur |
| | 3. Der Helikopter und die Fernbedienung sind außerhalb des Empfangsbereichs. | 3. Wiederholen Sie die Verbindungsprozedur. |

Sehr geehrte Kunden,
vielen Dank für den Kauf des Produktes der Firma Rayline International Trade GmbH. Dieses Produkt entspricht dem heutigen Stand der Technik. Das Produkt entspricht allen Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die CE-Konformität wurde nachgewiesen, entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

**Entsorgung**
Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endnutzer gesetzlich verpflichtet. Sie können Batterien nach Gebrauch an den Verkäufer oder in den dafür vorgesehenen Rücknahmestellen (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben. Sie können die Batterien auch per Post an den Verkäufer zurücksenden. Der Verkäufer erstattet Ihnen auf jeden Fall das Briefporto für den Rückversand Ihrer Altbatterie.
Die auf den Batterien abgebildeten Symbole haben folgende Bedeutung:

Batterien dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden

- Pb = Batterie enthält mehr als 0,004 Masseprozent Blei
- Cd = Batterie enthält mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium
- Hg = Batterie enthält mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber.

**Konformitätserklärung**
Die Rayline International Trade GmbH erklärt, dass dieses **MJX F629** den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG entspricht. Das Modell ist konform nach den Richtlinien der R&TTE. Bei Fragen zur Konformität wenden Sie sich an:
Rayline International Trade GmbH
Max-Planck Straße 35
50858 Köln (Germany)
Tel: 0049-(0)22346882981
Fax: 0049-(0)22346882980
E-Mail: xu@china-waren.com







WEEE: DE 90793436

Nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet. Kein Kinderspielzeug!
Nehmen Sie einen Sicherheitsabstand vor dem Einschalten des Produktes ein.
Der Importeur ist nicht verantwortlich für den Missbrauch oder Veränderung des Produktes.

**Fernmeldebestimmung**
Bitte beachten Sie das gültige Recht in Ihrem Land für die Verwendung einer Fernsteueranlage

| DE | AT | BE | CH | CZ | DK | FI | GB | HU |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| IE | IS | IT | LI | LU | NL | NO | PL | PT |
| RO | SE | SI | TR | EE | SK | LV | LT | GR |
| BG | | | | | | | | |

- **DE**: Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden. Aufladbare Batterien sind nur unter Aufsicht von Erwachsenen zu laden. Aufladbare Batterien vor dem Laden aus dem Produkt nehmen. Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Es dürfen nur die empfohlenen Batterien oder die eines gleichwertigen Typs verwendet werden. Bei regelmäßigen Gebrauch des Produktes, muss dieses regelmäßig auf komplett auf Schäden besonders an Kabeln, Abdeckungen und elektrischen Steckverbindungen überprüft werden. Im Schadensfall darf das Produkt erst wieder in Betrieb genommen werden, bis das Produkt professionell repariert worden ist.
- **GB**: Non-rechargeable batteries may not be charged. Rechargeable batteries must be recharged only with adult supervision. Rechargeable batteries take before loading from the product. Terminals must not be short-circuited. Use only recommended batteries or an equivalent type can be used. With regular use of the product, it must be regularly checked for damage completely especially on cables, covers, and electrical connectors. In the event of a claim, the product must first be returned to service until the product has been repaired professionally.
- **FR**: Les piles non rechargeables ne peuvent pas être facturés. Les piles rechargeables doivent être rechargées qu'avec surveillance d'un adulte. Les piles rechargeables prendre avant le chargement de l'appareil. Bornes ne doivent pas être court-circuitée. Utilisez uniquement les piles recommandées ou de type équivalent peuvent être utilisés. Avec une utilisation régulière du produit, il doit être vérifiée régulièrement pour les dommages totalement en particulier sur les câbles, housses, et les connecteurs électriques. Dans le cas d'une réclamation, le produit doit d'abord être remis en service jusqu'à ce que le produit a été réparé professionnellement.
- **NL**: Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden geladen. Oplaadbare batterijen mogen alleen worden opgeladen met toezicht van een volwassene. Oplaadbare batterijen duren voordat het laden van het product. Klemmen mogen niet worden kortgesloten. Gebruik alleen de aanbevolen batterijen of een gelijkwaardig type worden gebruikt. Bij regelmatig gebruik van het product, moet regelmatig worden gecontroleerd op schade volledig vooral op kabels, kleppen en elektrische aansluitingen. In het geval van een claim, moet het product eerst geretourneerd moet worden aan service totdat het product is professioneel gerepareerd.
- **ES**: Las pilas no recargables no se va a cargar. Las baterías recargables deben recargarse únicamente con supervisión de un adulto. Las baterías recargables tomar antes de la carga del producto. Los terminales no deben ser cortocircuitados. Utilice únicamente las pilas recomendadas o un tipo equivalente se puede utilizar. Con el uso regular del producto, debe ser objeto de inspección por los daños completamente especialmente en cables, tapas, y conectores eléctricos. En caso de siniestro, el producto debe ser devuelto al servicio hasta que el producto haya sido reparado profesionalmente.
- **PL**: Non-akumulatory nie są do załadowania. Akumulatory muszą być ładowane tylko z nadzorem osoby dorosłej. Akumulatory podjąć przed załadunkiem produktu. Terminale nie muszą być zwarte. Należy używać tylko zalecanych akumulatorów lub równoważnego typu mogą być wykorzystywane. Przy regularnym stosowaniu produktu, musi być regularnie sprawdzane pod kątem uszkodzeń całkowicie szczególnie na kable, pokrywami i złączy elektrycznych. W przypadku roszczenia, produkt musi być najpierw powrócił do służby, aż produkt zostanie naprawiony profesjonalnie.
- **IT**: Le batterie non ricaricabili non possono essere imputati. Le batterie ricaricabili devono essere ricaricate solo con supervisione di un adulto. Le batterie ricaricabili prendere prima di caricare dal prodotto. I terminali non devono essere in corto circuito. Utilizzare solo pile consigliate o pile di tipo equivalente possono essere utilizzati. Con l'uso regolare del prodotto, deve essere controllata regolarmente per i danni del tutto particolare su cavi, coperture e connettori elettrici. In caso di sinistro, il prodotto deve essere prima ritornare in servizio finché il prodotto è stato riparato professionalmente.